

**DODATOK č. 08 83 0495 09 01**  
**k Zmluve o nájme pozemku č. 08 83 0495 09 00**  
(ďalej len „Dodatok č. 1“)  
číslo zmluvy SLOVNAFT, a.s. z CRZ 0536225/00CRZ

**Zmluvné strany:**

- 1. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**, Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava  
Zastúpené : doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc., primátor hlavného mesta SR Bratislavy  
Peňažný ústav : Všeobecná úverová banka, a. s., Bratislava - mesto  
Číslo účtu : 1368287251/0200  
IČO : 00603481  
DIČ : 2020372596

(ďalej len „prenajímateľ“ )

a

- 2. SLOVNAFT, a.s.**  
Sídlo : Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava  
Zastúpený : JUDr. Oszkár Világi, predseda predstavenstva Ileana – Sorina Baltatu, člen predstavenstva  
Útvar zodpovedný za uzatvorenie a plnenie zmluvy : Maloobchod  
Peňažný ústav : .....  
Číslo účtu : .....  
IČO : 31 322 832  
IČ pre DPH : .....  
Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 426/B,

( ďalej len ako „nájomca“ )

spoločne ako „zmluvné strany“

uzatvárajú tento Dodatok č. 1 k Zmluve o nájme pozemku č. 08 83 0495 09 00 uzatvorenej dňa 28.07.2009 na dobu neurčitú (ďalej len „zmluva“), predmetom ktorej sú pozemky v k. ú. Dúbravka, parc. č. 2817/2 a parc. č. 2817/3 v celosti, spolu vo výmere 3097 m<sup>2</sup>, nachádzajúce sa na ulici M. Schneidra-Trnavského. Účelom nájmu je užívanie pozemkov pod areálom čerpacej stanice pohonných hmôt, pričom stavba na pozemku parc. č. 2817/3 so súp. č. 3212 je podľa listu vlastníctva č. 3401 vo vlastníctve nájomcu a príslušné spevnené plochy sú umiestnené na parc. č. 2817/2.

**Čl. I.**  
**Predmet dodatku**

V súlade s článkom III ods. 7 je prenajímateľ každoročne oprávnený meniť výšku nájomného stanoveného podľa zmluvy o mieru inflácie za bezprostredne predchádzajúci kalendárny rok

oficiálne stanovenú Štatistickým úradom SR. Miera inflácie za rok 2010 podľa údajov Štatistického úradu SR bola 1,0 %. Na základe toho sa zmluva mení a dopĺňa nasledovne :

1. V článku III Nájomné, platobné podmienky sa odsek 1 mení takto :

„1. Ročné nájomné, zvýšené o infláciu 1 % za rok 2010, je od 01.07.2011 stanovené vo výške 40 666,64 EUR (slovom štyridsaťtisícšesťstošesťdesiatšesť eur a šesťdesiatštyri centov), ktoré sa nájomca zaväzuje uhrádzať v pravidelných štvrtročných splátkach v sume 10166,66 EUR vždy do 15. dňa prvého mesiaca príslušného štvrtroka na účet prenajímateľa č. 1368287251/0200, variabilný symbol VS 883049509 vo VÚB, a. s. Bratislava - mesto.“

## **Čl. II. Záverečné ustanovenia**

1. Ostatné ustanovenia zmluvy, nedotknuté týmto dodatkom, zostávajú nezmenené v platnosti.
2. Dodatok k zmluve sa vyhotovuje v 7-ich vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých po jeho podpísaní zmluvnými stranami prenajímateľ obdrží 5 a nájomca 2 vyhotovenia.
3. Tento Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy a nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ust. § 47a ods. 1 zák. č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa Občiansky zákonník v spojení s ust. § 5a zák. č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento dodatok uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ho, porozumeli mu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa 25.08.2011

V Bratislave dňa 12.08.2011

*Prenajímateľ :*  
**Hlavné mesto SR Bratislava**

*Nájomca :*  
**SLOVNAFT, a.s.**

.....  
**doc. RNDr. Milan F t á ě n i k, CSc. v.r.**  
primátor hlavného mesta SR Bratislavy

.....  
**JUDr. Oszkár V i l á g i v.r.**  
predseda predstavenstva

.....  
**Ileana-Sorina B a l t a t u v.r.**  
člen predstavenstva